

No. 55609*

**Peru
and
Chile**

Agreement for the entry and transit of Peruvian and Chilean nationals as tourists with identity cards. Lima, 6 July 2005

Entry into force: *9 December 2005, in accordance with article 9*

Authentic text: *Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Peru, 11 January 2019*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Pérou
et
Chili**

Accord pour l'entrée et le transit de ressortissants péruviens et chiliens en tant que touristes munis de cartes d'identité. Lima, 6 juillet 2005

Entrée en vigueur : *9 décembre 2005, conformément à l'article 9*

Texte authentique : *espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Pérou,
11 janvier 2019*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**ACUERDO PARA EL INGRESO Y TRÁNSITO DE
NACIONALES PERUANOS Y CHILENOS
EN CALIDAD DE TURISTAS CON
DOCUMENTO DE IDENTIDAD**

El Gobierno de la República del Perú y el Gobierno de la República de Chile -en adelante las Partes- convienen en adoptar e implementar las siguientes medidas tendientes a facilitar el movimiento de nacionales de cada país en calidad de turistas, con los correspondientes documentos de identidad vigentes, otorgados de conformidad con las respectivas legislaciones y reglamentos internos.

Al respecto, sobre la base de la reciprocidad, el ingreso en calidad de turista a cada país, se efectuará de acuerdo a los siguientes términos:

Artículo 1.- Los documentos de identidad considerados como válidos para la aplicación del presente Acuerdo son:

Para la República del Perú:

- El Documento Nacional de Identidad vigente (DNI), expedido por el Registro Nacional de Identificación y Estado Civil (RENIEC).

Para la República de Chile:

- La Cédula Nacional de Identidad y la Cédula de Identidad vigentes, expedidas por el Servicio de Registro Civil e Identificación.

Artículo 2.- El Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile informa que la Cédula de Identidad de su país, desde 2002, se extiende en un formato que posee las características establecidas en la norma DV-1 9303 de la Organización de Aviación Civil Internacional para los documentos de viaje. La Cédula Nacional de Identidad otorgada antes de 2002 por la autoridad chilena competente, permanecerá vigente, para efectos de este Acuerdo, hasta su vencimiento.

El Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú informa que el Documento Nacional de Identidad reúne las características, requisitos y elementos de seguridad establecidos en la norma DVLM-1 9303 de